

YOWAMUSHI PEDAL



TRADUCCIÓN

SHUANILOPEZ



LIMPIEZA

DAVID_EN



REDIBUJO

DAVID_EN



EDICIÓN

KILPA



CORRECCIÓN

NATO



NATO 012 FANSUB



 facebook.com/Nato012Translations

 twitter.com/Nato_012fansub

 tinyurl.com/Nato012Fansub

冬の一大イベント
巻頭カラー!!

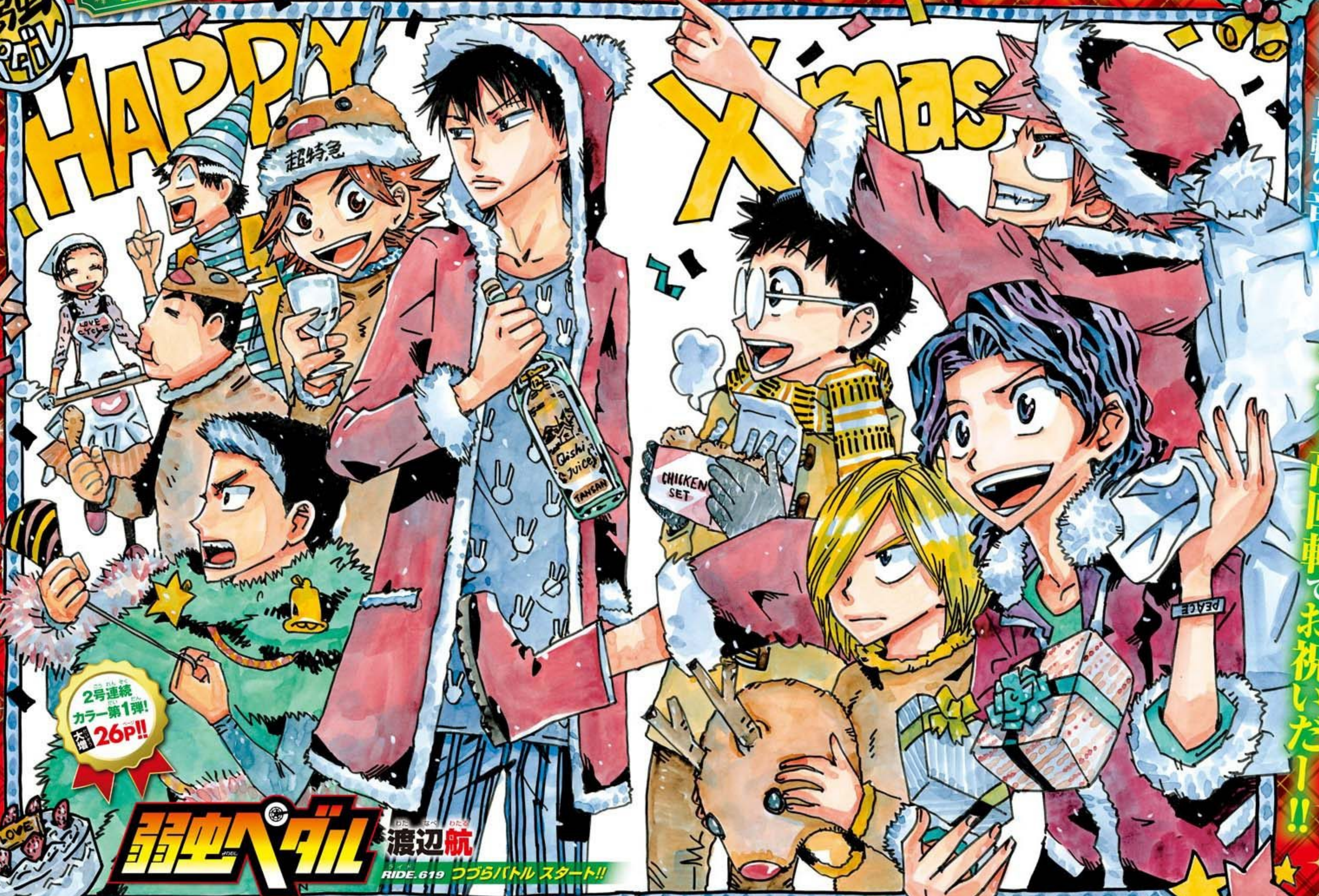
総北高校の皆

からメリークリスマス!!

聖夜に響く車輪の音

今宵は高回転でお祝いだー!!

70巻発売記念!! 次ページで、これからの弱虫ペダルを代表する「最強の7人」が登場!!



2号連続
カラー第1弾!
本編 26P!!

弱虫ペダル

渡辺航

RIDE.619 つづらバトル スタート!!

MERRY CHRISTMAS FROM

SOHOKU HIGH SCHOOL



MERRY CHRISTMAS FROM

SOHOKU HIGH SCHOOL

週刊少年
2+3 1月4・7日号



最新単行本
70巻
発売記念!!

弱虫ペダル
渡辺航

これからの
「弱虫ペダル」を
代表する

最強の7人!!



巻頭カラー
合計**28P!!**

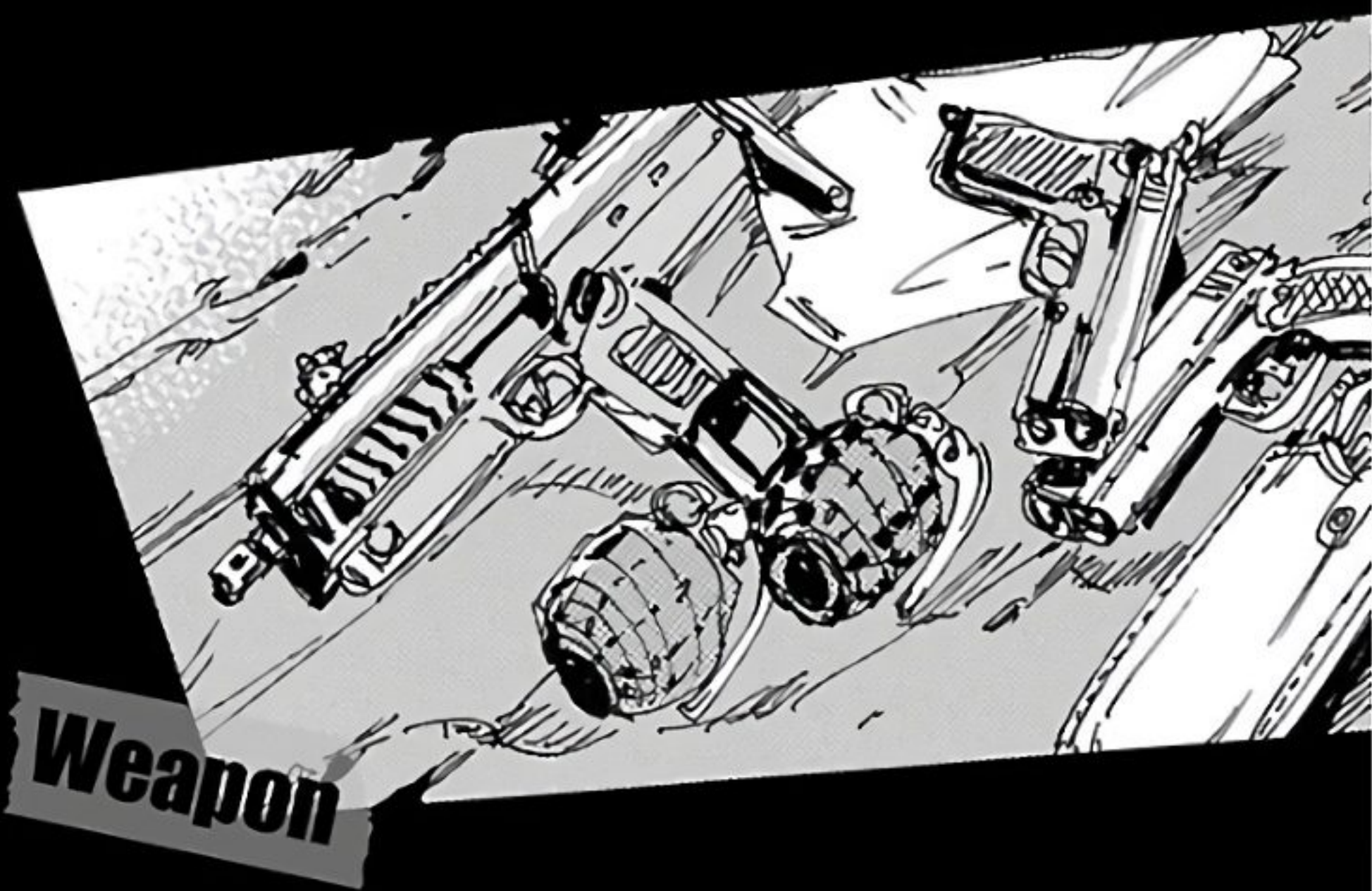
描き下ろし
W表紙!!



**W
刊
行
!!**

**「弱虫ペダル」70巻 &
「弱虫ペダル
SPARE BIKE」8巻**

大好評発売中ツ!!



最新単行本
70巻
発売記念



大好評
発売中!!

これからの「ペダル」を
最強の

代表する最新ビジュアル
7人解禁ッ!!

渾身の描き下ろし!!
渡辺航先生



弱虫ペダル

マンガの続きは23Pから!!

YOWAMUSHI PEDAL
WATARU WATANABE PRESENTS.



MÁS
ALLÁ
HAY...

¡LA
BATALLA
DE LOS 3
ZIGZAG!!

EL FINAL
DE ESAS
CURVAS
SON LAS
LÍNEAS
DE META.

TRES
CURVAS
SINUO-
SAS.

¡¡APURÉMONOS!!
VOY... VOY A
VENCERTE Y
DEJARTE SIN
PALABRAS...

¡¡TAKADA,
CUATRO
OJOS DE
HAKONE!!

¡¡VAMOS A
HACERLO!!

HAGÁMOSLO,
¡¡PUEDES
ELEGIR
DÓNDE
EMPEZAR!!

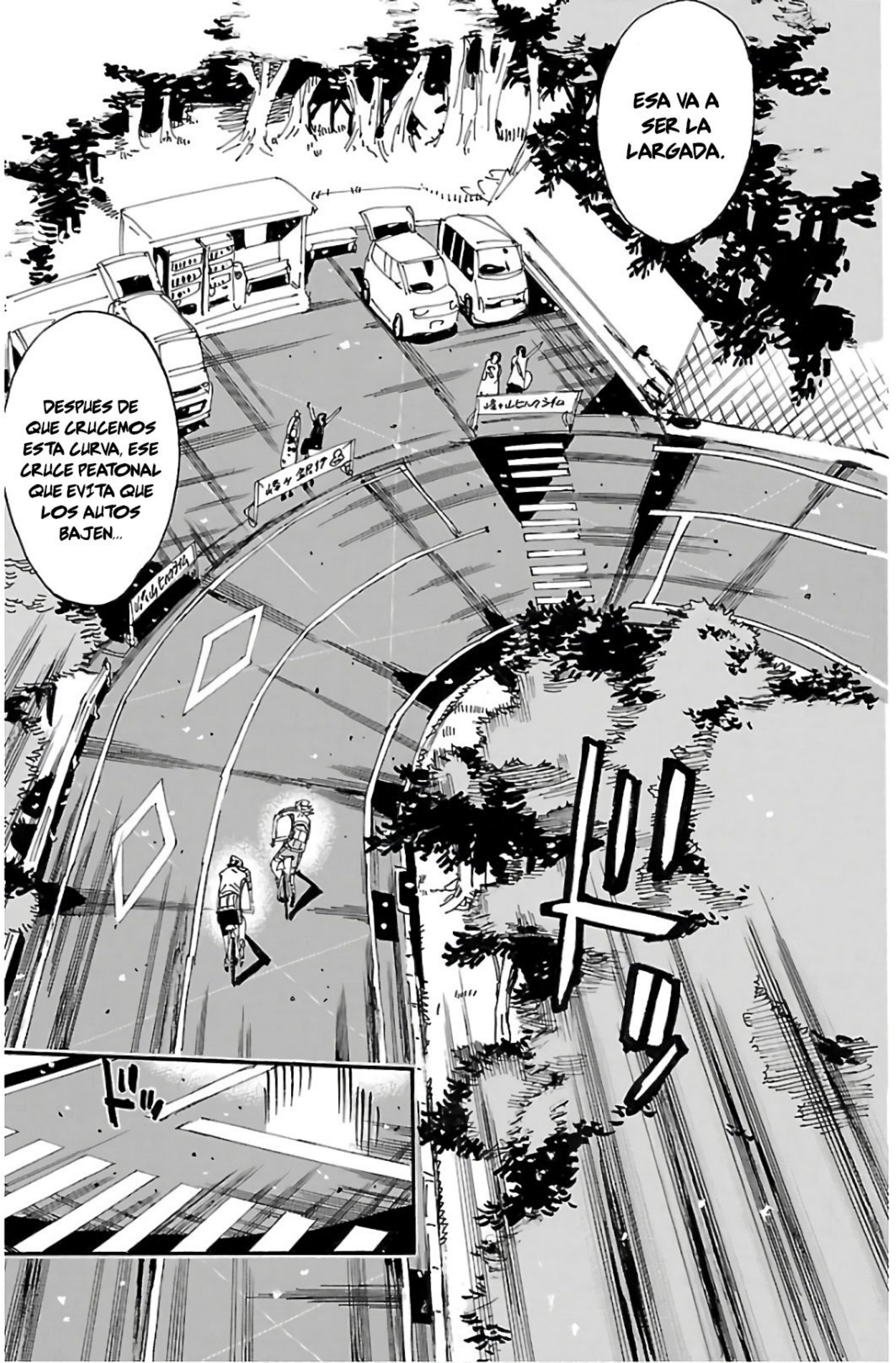
¿CUATRO
OJOS ES UN
SEGUNDO
NOMBRE?

¡¡QUIERO VER
CÓMO QUEDAS
CON LA BOCA
ABIERTA!!



ESA VA A
SER LA
LARGADA.

DESPUES DE
QUE CRUCEMOS
ESTA CURVA, ESE
CRUCE PEATONAL
QUE EVITA QUE
LOS AUTOS
BAJEN...

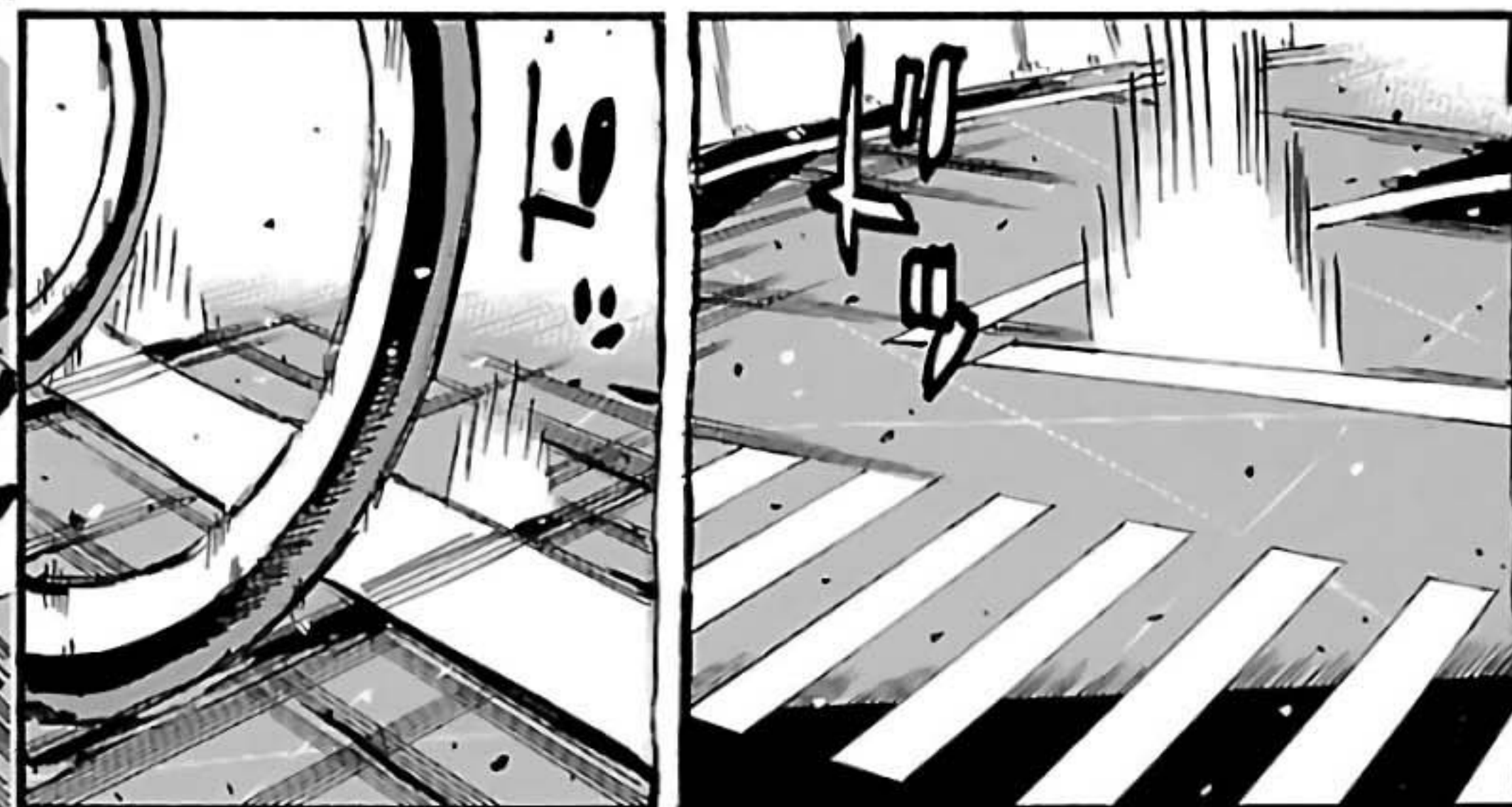


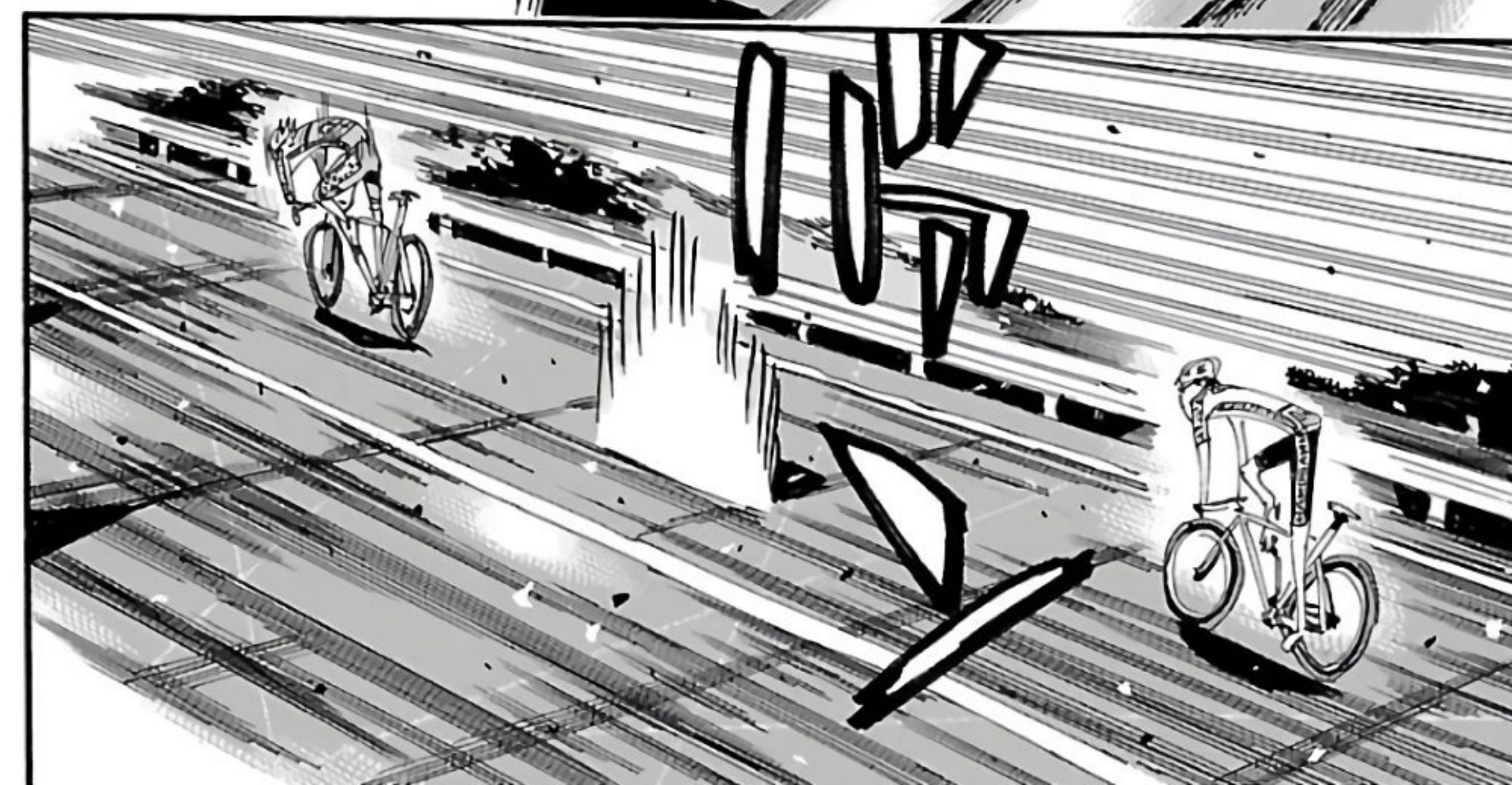
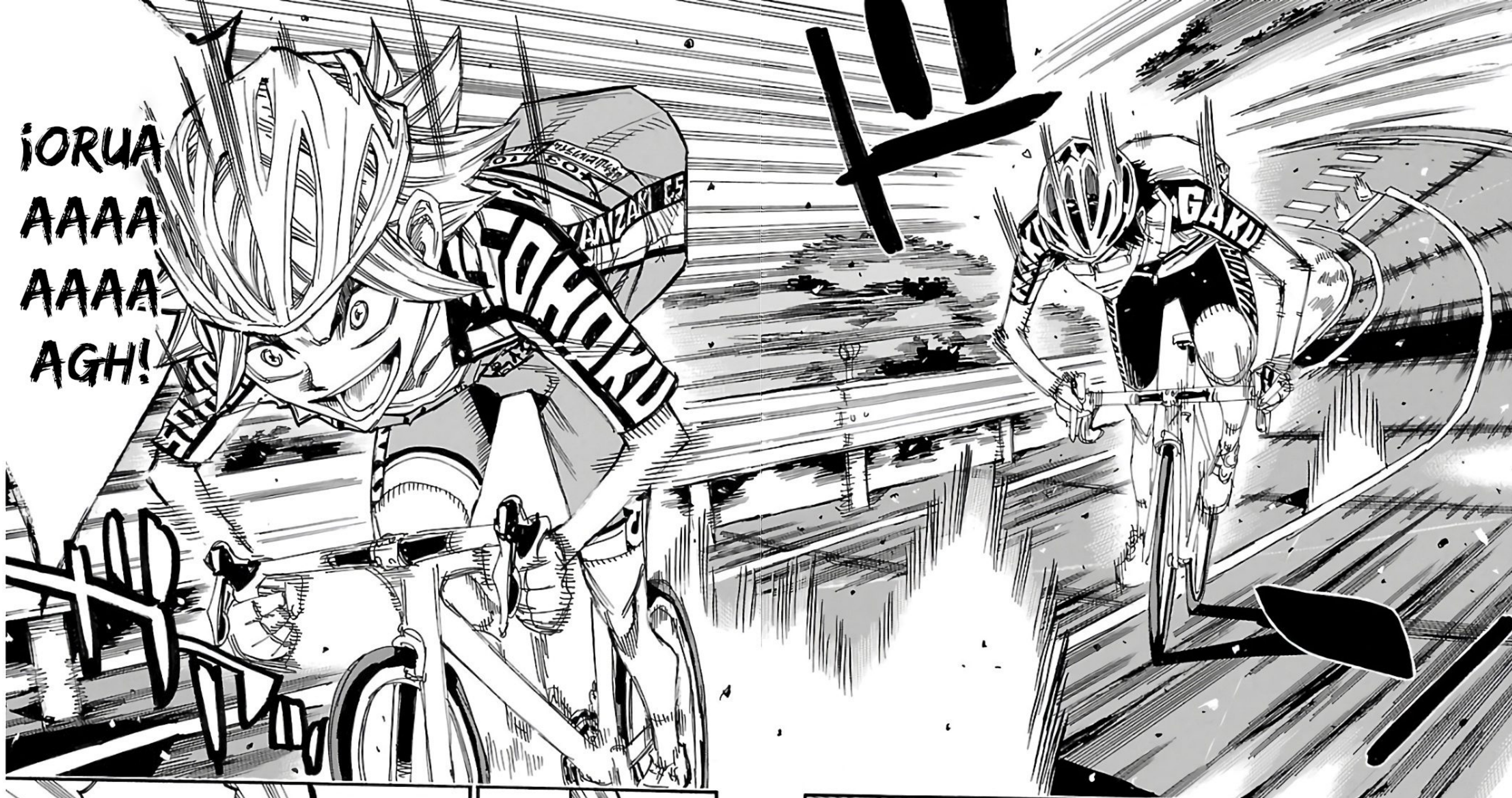


¡¡CRUCEMOS
ESTA LÍNEA!!



CUANDO...





**ES EL
GENIO DEL
SPRINT
KABURAGI
ISSA!!**

**¡¡CORRIÓ EN EL
INTER HIGH COMO
MIEMBRO DEL DOS
VECES CAMPEÓN
DEL INTER HIGH,
SOHOKU, Y ERA
EL ÚNICO DE
PRIMER AÑO...**

**¡¡TODOS
SABEN
QUE ES UN
SPRINTER!!**

**¡¡ESTÁN DICIENDO
QUE SOY "RÁPIDO"
Y QUE SOY UN
"SÚPER GENIO"!!**

**¡JA
JA
JA!**

**¡¡EL PROPIO KABURAGI
ES EL ÚNICO QUE
NO TIENE IDEA!!
¡¡ADEMÁS, KABURAGI
SOLO ESCUCHA LAS
PARTES BUENAS!!**

**¡¡LOS ES-
PECTADORES
ESTÁN
HABLANDO
DE MÍ!!**



¡¡QUÉ
ACELERACIÓN
TAN PRECISA!!

¡¡SU TÉCNICA
ES DE PRIMERA
CLASE!!

MEJOR
DE LO
QUE
ESPE-
RABA.

NO EN-
TIENDES A
ESTE TIPO
HASTA QUE
LO VIVES

¡¡SU PODER DE
ACELERACIÓN
SE SIENTE
COMO SER
ARRASTRADO
HACIA ATRÁS!!

¡¡ESTE ES EL TIPO
QUE CORRIÓ A LA
PAR DE NUESTRO
SPRINTER, DOUBASHI
MASAKIYO!!

¡¡QUÉ
FUERZA!!

SOLO
DEL 3%.

LA
PRIMERA
CURVA...

...TIENE
UNA LEVE
INCLINACIÓN...

¡¡ES EL MEJOR
ESCENARIO PARA
QUE GANE UN
SPRINTER!!

UNA CALLE
PLANA CON
UNA LEVE
INCLINACIÓN

¿INO PUEDES
CON MI GRAN
VELOCIDAD!?

¿QUÉ
SUCEDE,
CUATRO OJOS
TAKADA?

¡¡SOLO
ERA
SUDOR!!

EL FRÍO
DE LA
ESPALDA
DE ANTES...

LA
PRIMERA
CURVA
ESTÁ AHÍ
MISMO.

YA PUEDO
VER LA
CURVA.

POR
OTRO
LADO...

NO LO
ENTIENDES
HASTA QUE NO
ABRES EL LIBRO
Y LEES SU
CONTENIDO...

LA
VERDADERA
ESENCIA DE
TODO...

SE PUEDE
DECIR QUE
TODO ESTÁ
ESCRITO EN
EL TÍTULO
DEL LIBRO.





¡¡SE MUEVE HACIA
ADELANTE EMPUJANDO
CON SUS MANOS!!

¿CON SUS
BRAZOS!?

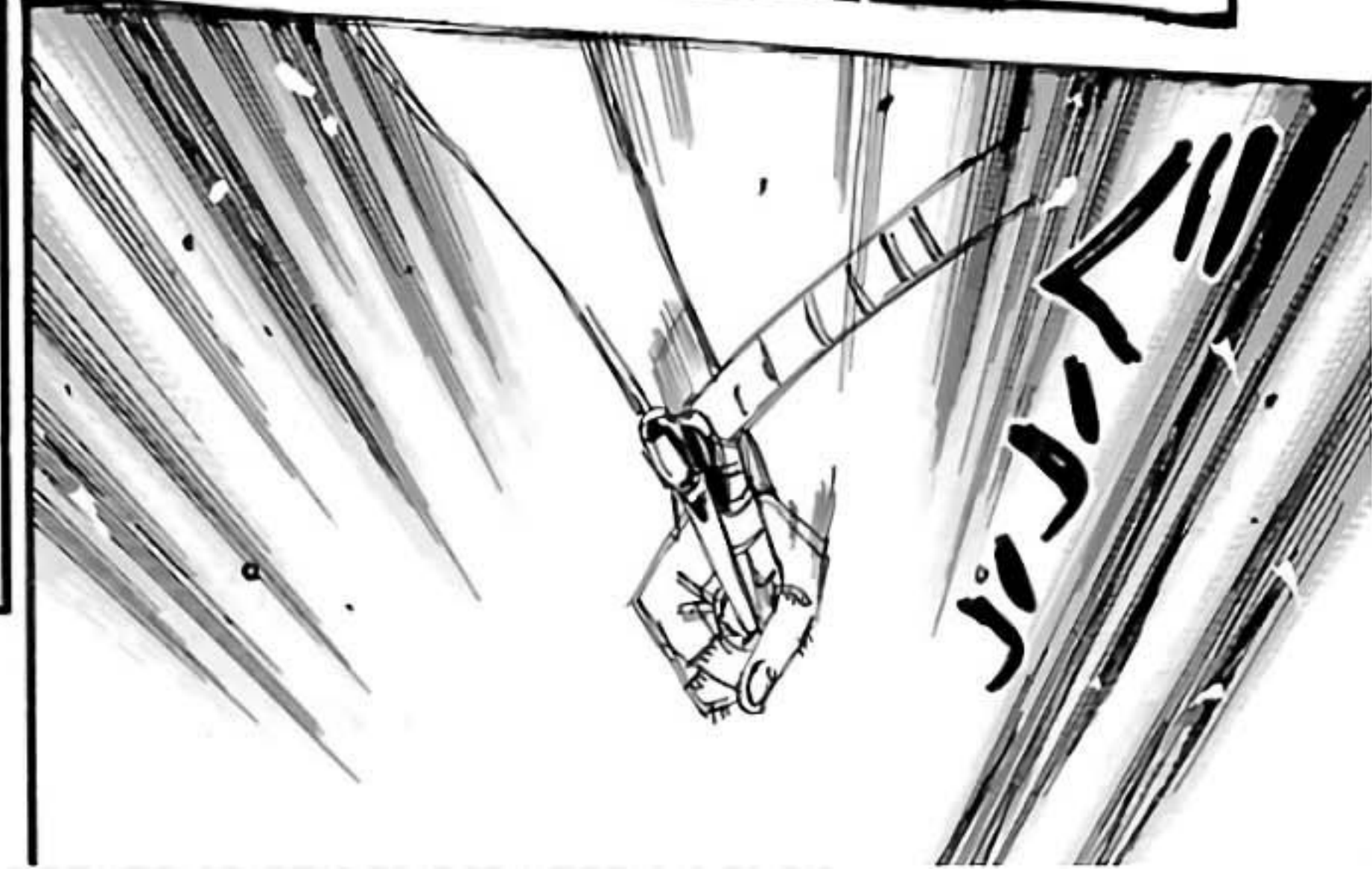
¿QUÉ!?

¿QUÉ ES ESTA
PRESIÓN TAN
EXTRAÑA!!

EL BALANCEO
DE ESTE TIPO...

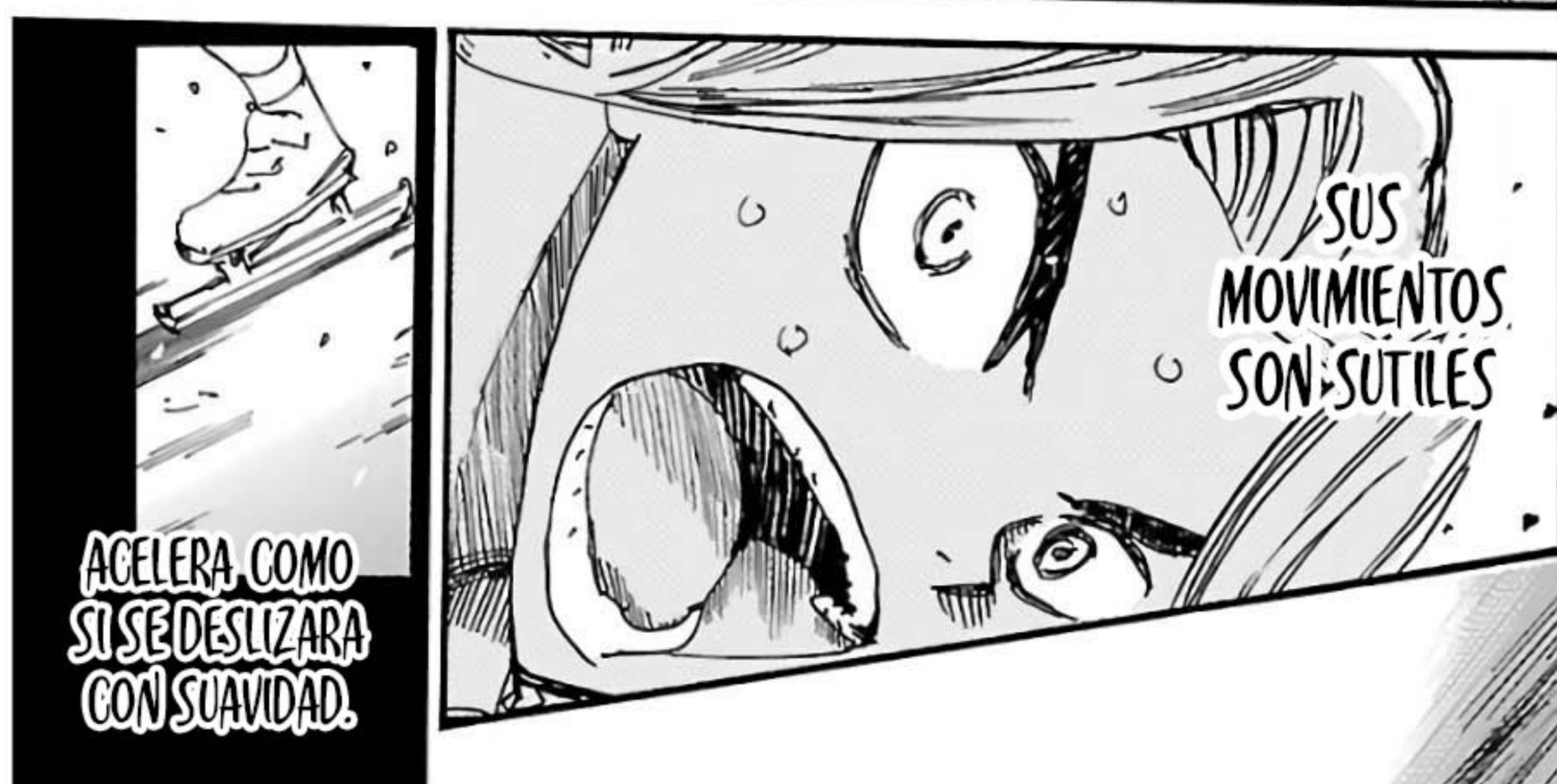
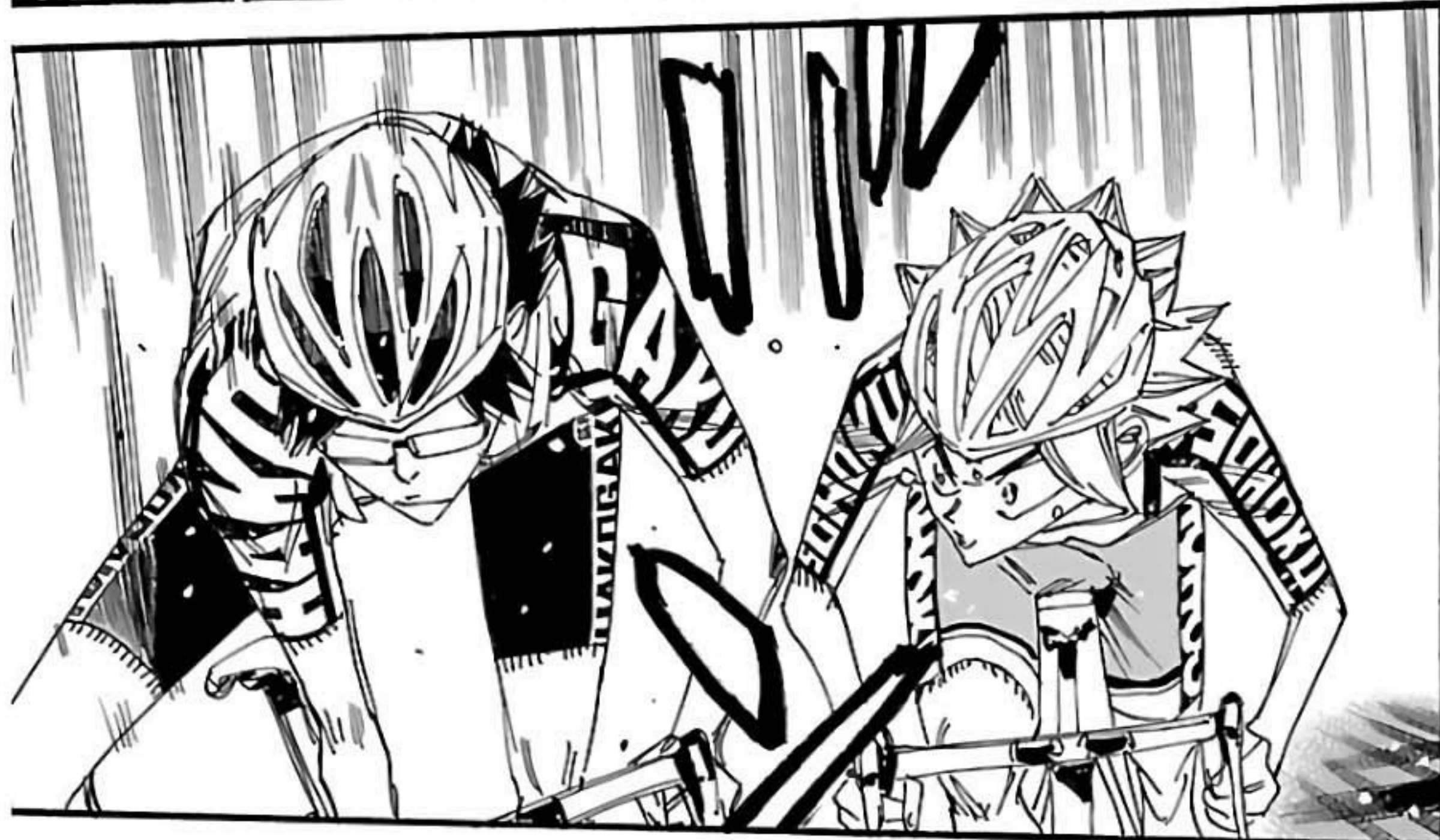


¡¡SIEMPRE
EMERGE A
LA SUPER-
FICIE!!





¡PERO ES RÁPIDO!!



ACELERA COMO
SI SE DESLIZARA
CON SUAVIDAD.

¡Y GIRA SU
BICICLETA DE
IZQUIERDA A
DERECHA!!



¡¡ME
ALCANZÓ!!

¡¡LO
ALCAN-
CÉ!!



DE HECHO, DESDE
HACE UN RATO

TRANQUILO Y DE
SANGRE FRÍA

COMO USA
ANTEOJOS,
PENSÉ QUE
ERA UN TIPO
MÁS DÉBIL,
PERO...

ESTE
TIPO...

SU "ARMA".

ESE BALANCEO
TAN RARO...

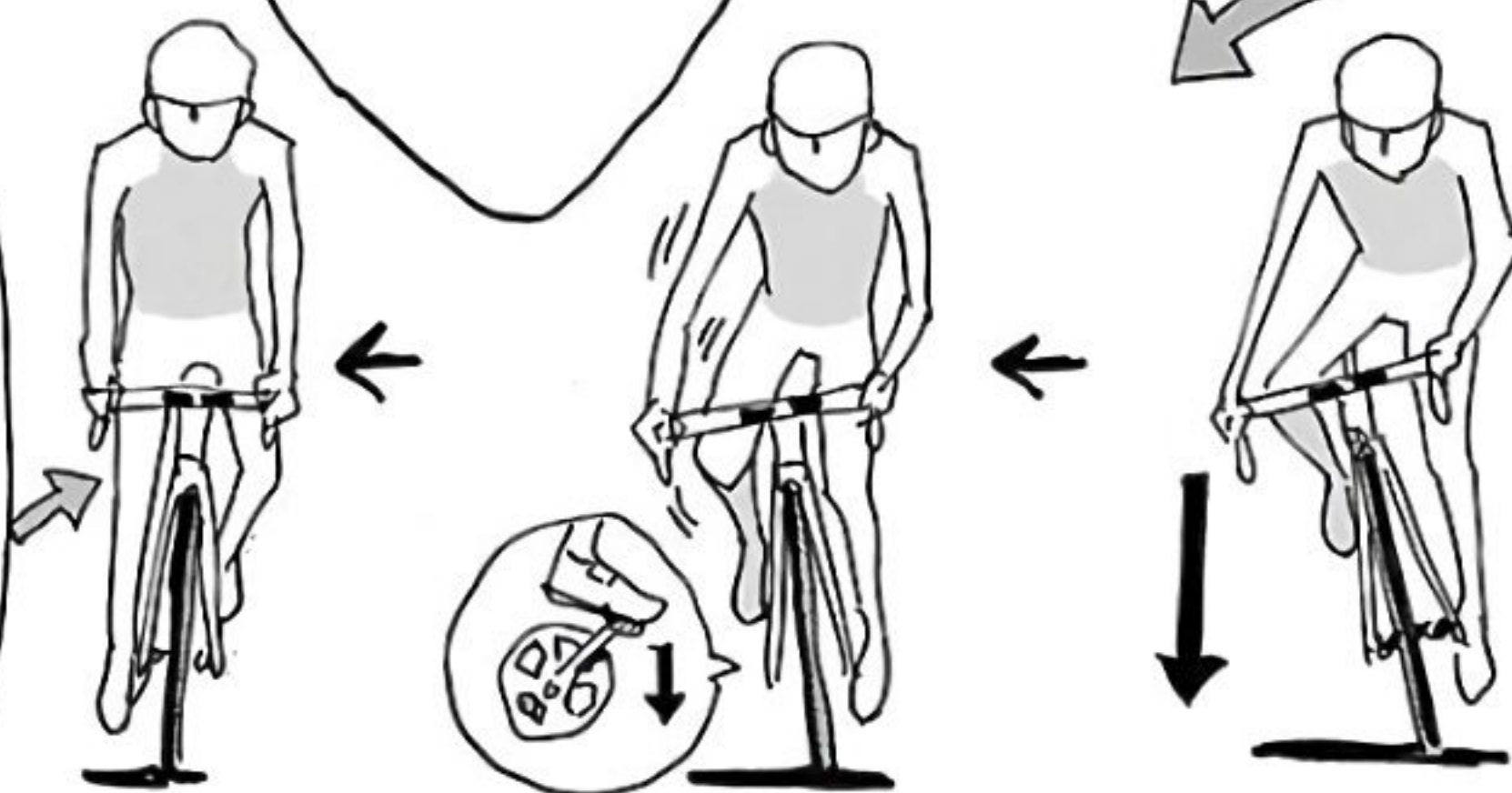
ES COMÚN
LA IDEA DE
QUE SOLO
MUEVES LA
BICI CON
TUS
PIERNAS,
¿VERDAD?

¡¡SUS OJOS
NO HAN
SONREÍDO EN
LO ABSOLUTO!!

LAS BICIS
SON VEHÍCULOS
QUE PUEDEN
TRANSFORMAR LA
INCLINACIÓN EN
PROPULSIÓN.

GENERAL-
MENTE, UNO
SE BALANCEA
AL MOVER SU
PESO CON
AYUDA DE
SUS PIERNAS.

DICHO
ESTO, ¿QUÉ
PIENSAS
QUE
PASARÍA SI
TE INCLINAS
CON MÁS
FUERZA?



USO MIS
BRAZOS
PARA
ACELERAR!!

¡¡POR
ESO...

¡¡EXACTO!!
¡¡TE VOL-
VERÍAS MÁS
RÁPIDO!!
¡¡MUCHO
MÁS RÁ-
PIDO!!

MEDIANTE
ESTA
CARRERA,

¡¡MEDIAN-
TE ESTA
LUCHA!!

QUIERO
DESCU-
BRIRLO.

¡¡TODAVÍA
HAY POTEN-
CIAL DE
CRECIMIENTO
EN LAS
BICIS!!

¡¡ESTÁ
VINIENDO!!

¡¡ESTO
ES MALO!!

!!"BAILE
SOBRE
PATI-
NES"!!

ACELERO AL
GIRAR LA RUEDA
TRASERA DE
IZQUIERDA A
DERECHA COMO
SI RAYARA
EL PISO...

ASÍ SE
LLAMA ESTE
BALANCEO...

SON COMO
BALAS QUE
LUCHAS EN
EL HIELO...

¡INSPIRADO EN
EL DEPORTE DE
INVIERNO, EL
PATINAJE DE
VELOCIDAD!!

¡Y COM-
PITEN POR
MILISEGUN-
DOS!!

DURANTE EL
VERANO HASTA
UTILIZAN BICIS
PARA ENTRENAR
LA VELOCIDAD.

¡IMITO LA FORMA
EN LA QUE UTILIZAN
SUS CUERPOS!!

¡DEBO DECIR QUE
LOS MOVIMIENTOS
Y USOS DE LOS
MÚSCULOS EN EL
CICLISMO Y EN EL
PATINAJE DE
VELOCIDAD SON
MUY SIMILARES!!

¡NO ES EL
MOMENTO DE
ADMIRARLO!!

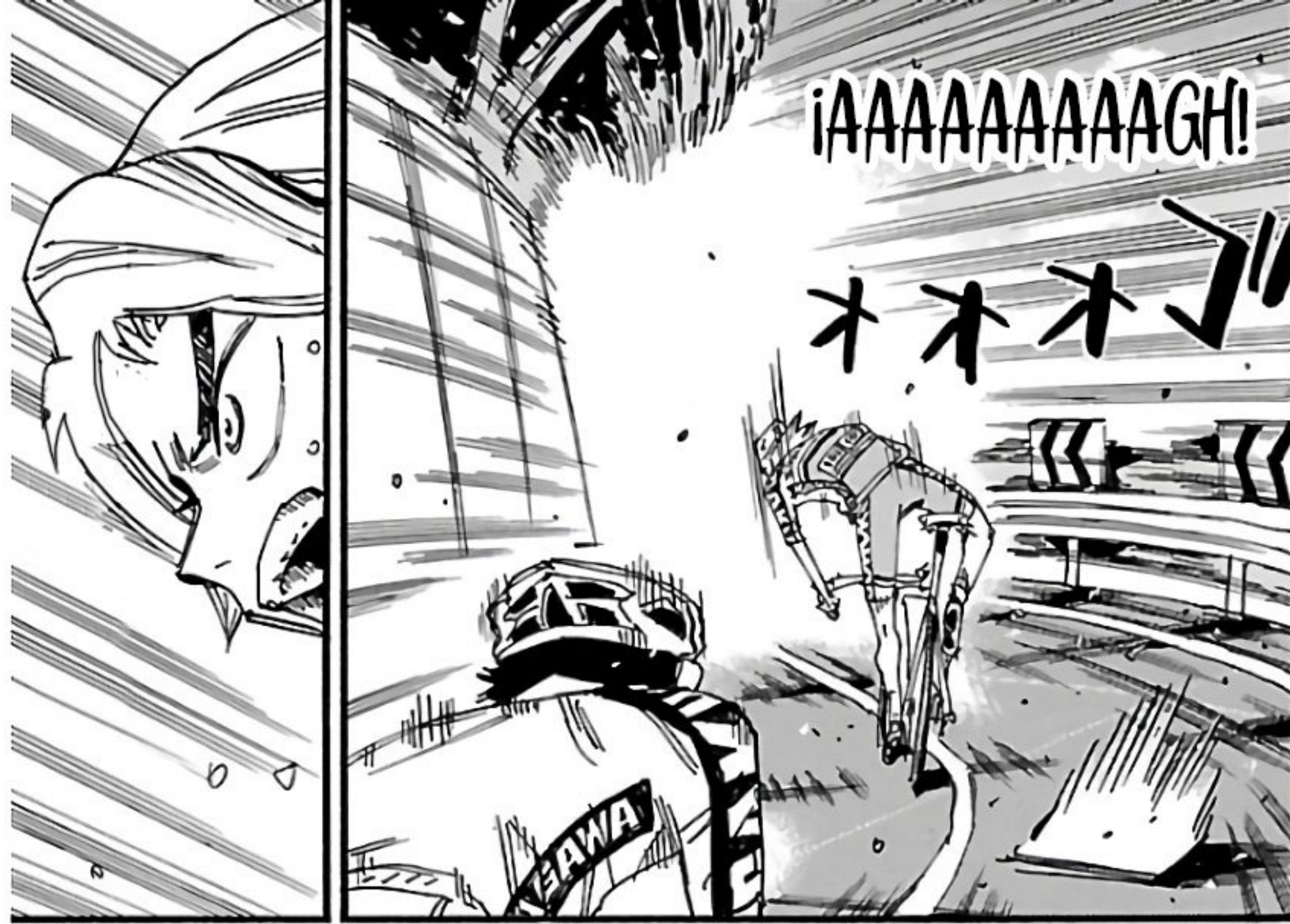
¡TCH!!

¿PATINAJE DE
VELOCIDAD!?

¡ENTRA!!

¡EN-
TRA!!

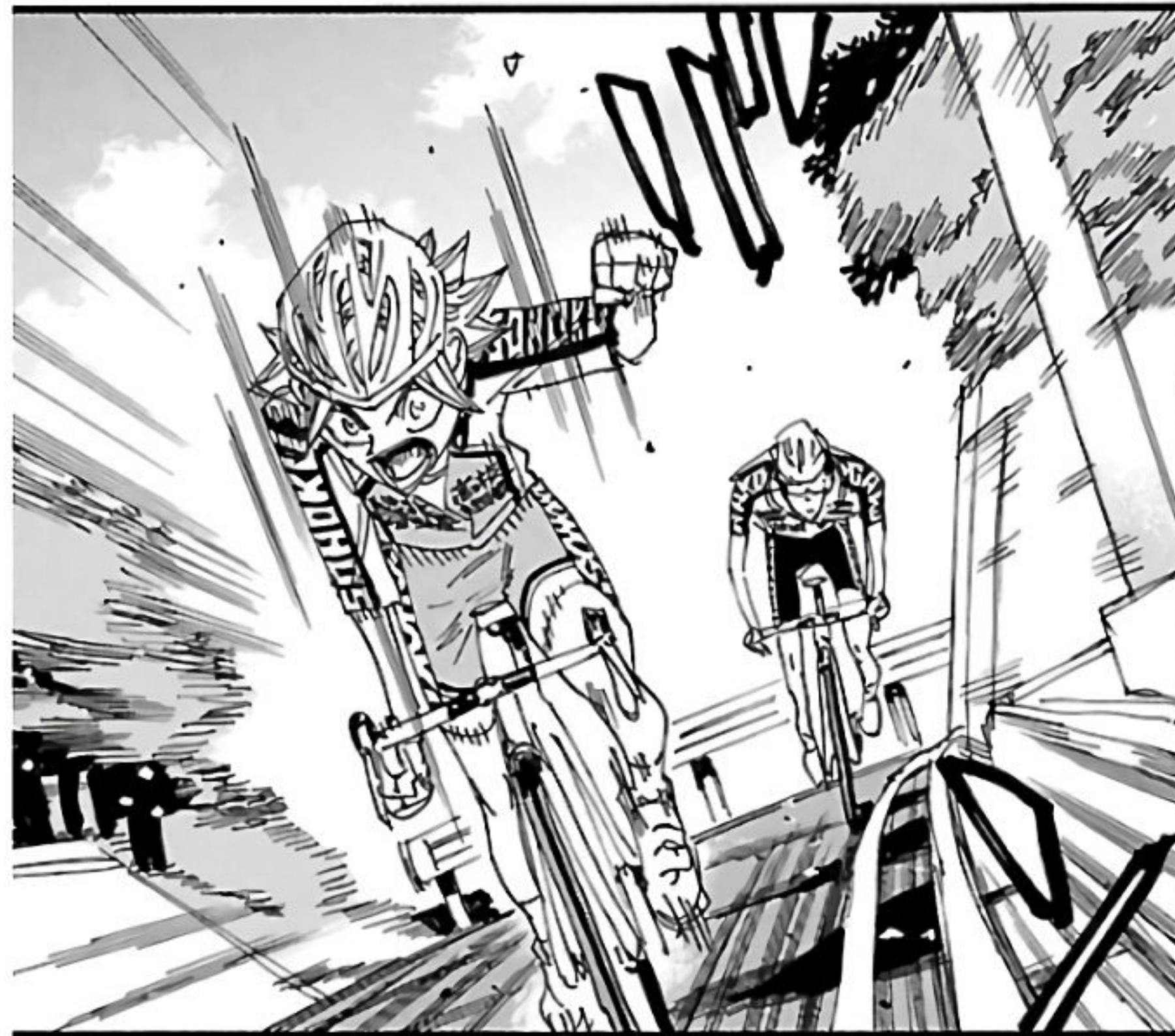
¡ESTE TIPO
ES FUERTE!!



¡AAAAAAAAAAGH!

¡¡ORUA
AAAA
AAAA!!

¡¡ENTRA,
ENGRA-
NAJE!!



¡¡LO PASE DE
NUEVO!!



¡¡GANÉ!!
¡¡LA
PRIMERA
VICTORIA
ES MÍA,
TAKADA!!

HAH

HAH

¡¡SÍ!!



‘LAS FAROLAS SON
LAS LINEAS DE META’





LA LÍNEA
DE META
ERA LA
FAROLA
DESPUÉS
DE LA
CURVA.

LLEGASTE
PRIMERO,
ASÍ QUE LA
VICTORIA
ES TUYA.

AL
FINAL, ME
PASASTE.

ES
VERDAD.

HAH

HAH

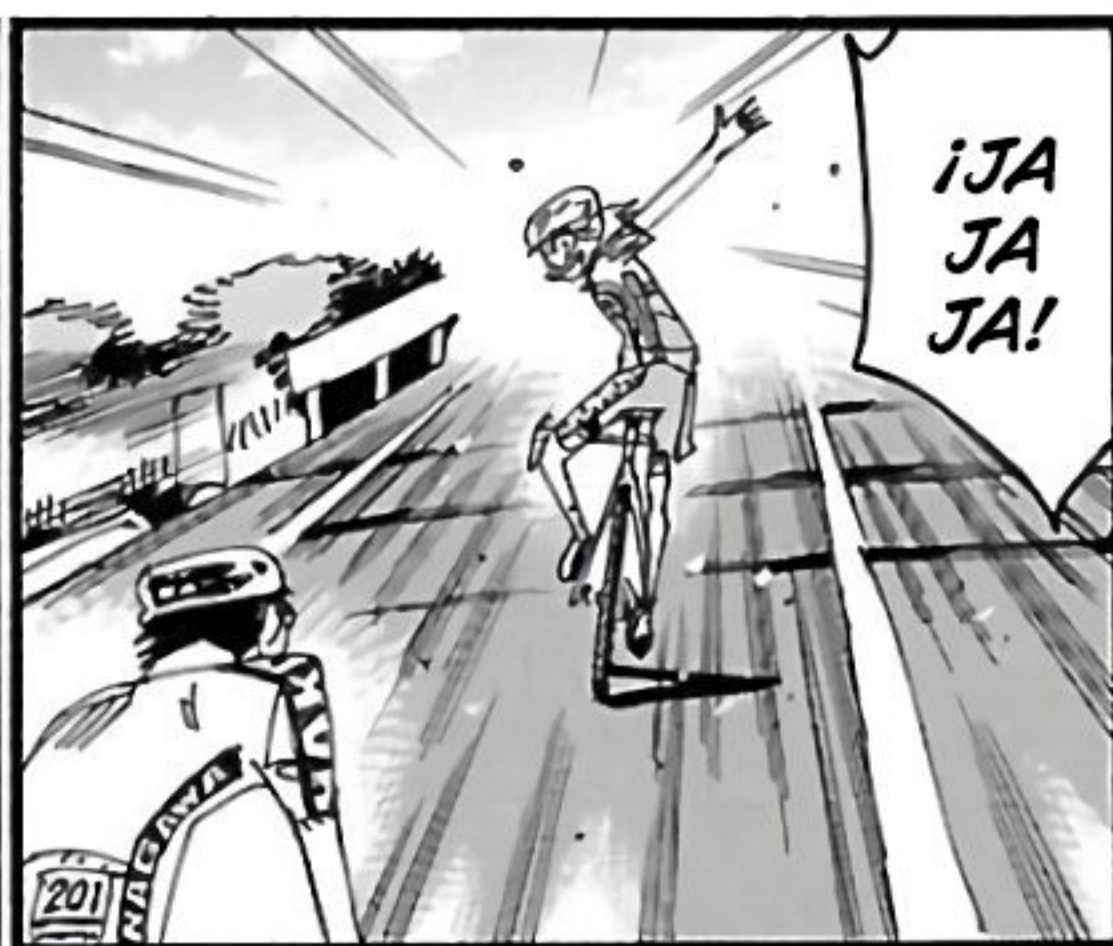


¿TODO
BIEN? NO
ESTÁS
ACELE-
RANDO.



¡¡GA-
NÉ!!

¡¡SOLO
UNA
VICTORIA
MÁS!!



¡JA
JA
JA!



¡LO
SABÍA!

¿EH!?
¿DE
VERDAD!?

YA VEO,
MALDICIÓN.



PORQUE EN LA
SEGUNDA DE
ESTAS TRES
CURVAS,

¿EH?

O QUIZÁS...
¿NO PUEDES
ACELERAR...?



LA PRIMERA
TERMINÓ Y,
AL MISMO
TIEMPO, LA
SEGUNDA
COMENZÓ,
¿NO ES ASÍ?

学園



走行注意

COMPARADA
CON LA
PRIMERA,



¡¡MALDICIÓN, POR QUÉ
NO PUEDO ACELERAR
COMO ANTES!!

¡LA
INCLINACIÓN
ES MAYOR!



¡¡INCLUSO CUANDO SOY
UN TODOTERRENO!!







ドキュメント!? こうしてすごした2020秋冬!

世界的に11ヶ月と違う年になった2020年
仕事としては 万全を期したので 進行上の問題は出ません
でした! (スタッフの人数も少ない) 毎年参加している
イベントやレースは のまなみ中止となりました
そんな中でも 11ヶ月あった エピソード、2020の秋へ冬を
どのようにすごしていたのかも レポートしたいと思います

打ち合わせは早々に
リモートになりました

8/11

巻末ではおなじみ
もう10回以上
つづけていた 夏休みには故郷に
向かい走る自転車カネ

7-11 夏休み

帰省断念に共い
中止...
にするのはちょっと
ぐさしいので(笑)

7-11で開催!!

5日間 約800km

1日 100kmに余裕
さりと走ってきました(笑)



☆8/14 宝塚映画「33歳バグ」全国公開!

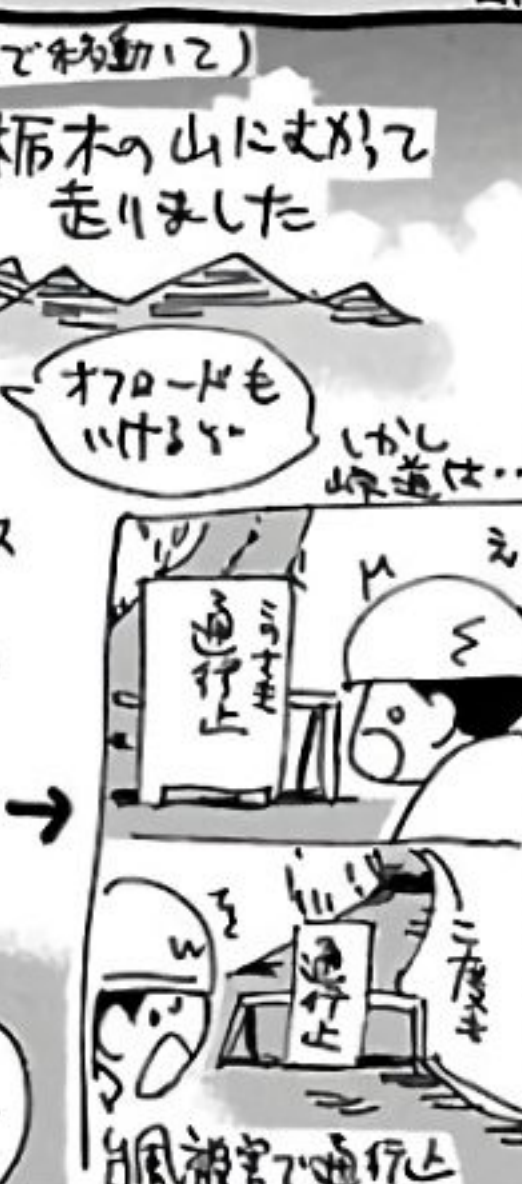
(車で移動して)

栃木の山にまで
走りました

7-11で
バックヤード
ない

FELT
シクロクロス
バイクも
7-11

AM 7:30
7-11



9/18

うまくいくかドキドキだった
ペダルサイトオンライン!! (有料配信)

いつもはライブでやっている「ペダルサイト」を
西21まで初開催!! 初めのころは
ドキドキでした(笑)

かなり好評です!
リクエスト
サイン生描きも!

オンラインという事で
原稿生描きにキリ!!

11ヶ月使ってるペン



東京都 稲城市で行われたシクロスレー
 野外開催で参加者も多くないということで
 無観客で行われました！
 (主催者スタッフの皆さん
 ありがとうございます！)

10/11
 日

稲城のシクロスレー 予戦！

個人的にエンリ〜

C4カテゴリー
 全周を走りつづける
 30分！

101kmを走る！

スレー

稲城川河口敷



「ハハハハハハ」
 後ろを振り返る
 速度を落とさず
 走り続ける

「昨日の雨でぬかるみも！」

「レースの日は
 WEB誌の
 インタビュー取材」

10/10
 土

ガッパ死す！

まだまだ使ってる
 ガッパ... 車内では使えないから
 と思った、まさか下でつめたくな
 りました... 10年間使ってる
 なーと思ってましたが
 大量の電気を
 使った...



どこかへ行って
 しまいましたー!!

これを讀んでいる
 友人知人の皆さま
 わたしに番号と
 アドレスを送って下さい
 お願ひします



送って下さい!!

10/12
 日

予約してケイタイ屋へ！
 午前中の仕事と
 夕方6:00から
 の取材イン
 タビュー入
 いて
 1時09分30秒
 2時09分10秒
 時間かな!!



「またしても
 スマホを
 のがしたわ...」
 「でも、スマホでいい
 防水でおととも
 壊れないぜ!!」
 「またしても
 スマホを
 のがしたわ...」
 「でも、スマホでいい
 防水でおととも
 壊れないぜ!!」
 「またしても
 スマホを
 のがしたわ...」
 「でも、スマホでいい
 防水でおととも
 壊れないぜ!!」



NHKの ドキュメント番組の 取材が入る!

稲城田舎(おおむら)
 選手をメインで取り上げる
 とのこと、取材が入る

2020 JPOV
 「ポロ」
 2020 JPOV
 「ポロ」

33歳からサイクリング
 シクロスレーの活動も
 ドキュメント番組で取り上げたい
 というので決まりました!

JPOV
 シクロスレーの
 国内のレース
 選手
 若手選手
 チーム



「実はこの
 カメラ
 来たわ!」

「このカメラ
 カメラ」

「このカメラ
 カメラ」

最後は3人9スプリント(8位争い)!!

10/25
日

茨城県取手市小貝川で

小貝川シクロクロスも開催 ありがとう!!



出した
出しきみと楽しいのです

レース後は干ーい!!
熱く語りインタビュー



片道30km 自宅→会場まで自転車!!



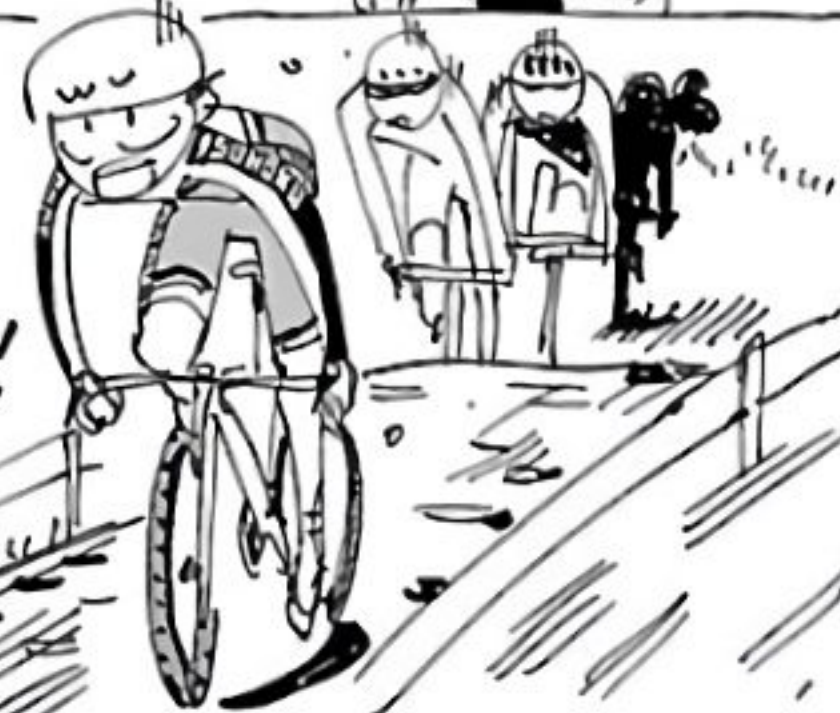
自転車で荷物を背負って
レース会場へ行くわくわく感
好き!

レースに使うシクロクロス
バイクで!

観客も入っての開催

お昼のマスク
は入って

そしてレースは
一周目
トップ10
おどろき!!



しかし!!

途中 ずぶにけ等
より順位も
おとす(笑)



夜 お疲れ
あは
ムネがさ
うにねる
(笑)



夕方 1人で帰る
全て終わって
ただ
帰るのも
たのしい時間

走らなリペース

サイト

充実感だー

そんな様子も
バッチリ
カメラに収められ
(笑)



かっけいといふ
ふり(笑)
精一杯走り出した



平地とはついで
いけても 相対は選手
山になると思
いかず...

頂上で
いつも 斗な
きつていふ
(すん)



ゴー
カメラで
撮影
撮る



10月某日
日曜日

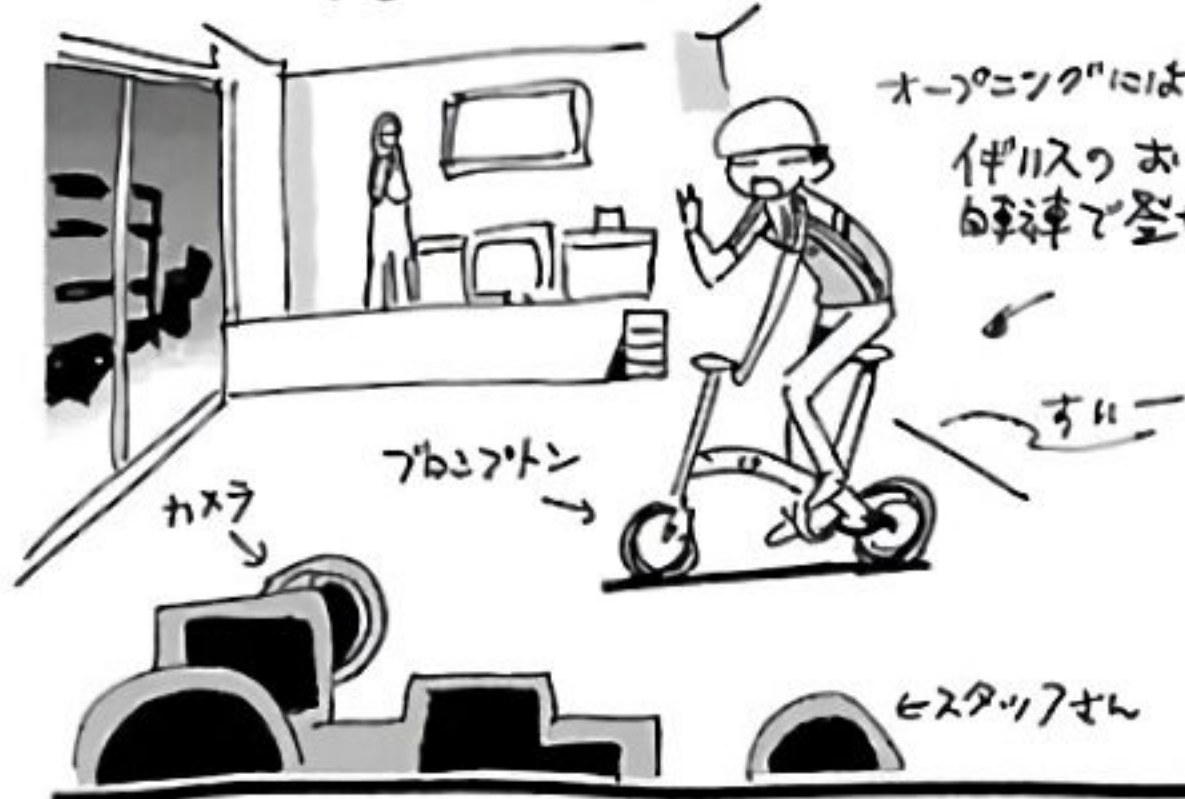
干ーいの練習、様子も
NHKカメラ 撮影したい
いうので ぶっつり撮る
(作者も笑)

キロ100km
標高 2000m
くらゐ練習

カメラでいって
NHKカメラ

織田選手も撮影
ワタシも撮る
ことカメラが
出てく!!(笑)

12/19 二度目のオンライン開催! いよいよ準備した ハダライトオンライン! 巻島・東堂ナイト 12月に発売したスババグの 巻・東にフワトロワーク!



巻島 巻島
巻島・カネ・シウ・シウ
が聞きたい
コミックを再読したい
オンラインで 巻島 巻島
読むとき おもしろい!

いつもよりおもしろい!!
巻島 巻島
ございまして!



新年2021年1月テレビでNHKの
ドキュメントが放送される!!



NHK「スゴいXセー」君の
土曜日を全編で 漫画家
S級と仲間とチームでバグ!



2021年も
いろいろ

2020年 暮れ 2020年もそろそろ終わりに近づいて いろいろ思い出にすぎず 自転車に乗った距離を調べてみると...



- これまでの走行距離は
- 2016 ... 7000km ほど
 - 2017 ... 8000km ほど
 - 2018 ... 9000km ほど
 - 2019 ... 10000km 突破!
 - 2020 ... ?

10800km くらい
だった!!
これは...!! 111km!!
かじはさかすか!!

人生であれ
けいこもまた
達成感...!!
おすかい
65kmで
達成感...!!
おすかい
65kmで
達成感...!!

目指せ 11000km!!
走った! がんばった!!
大晦日も走った!!



2020年の総走行距離は
10935km...!
ぞいたー!!

また
来年
加えよう
と家路に
つきました

弱虫ペダル

72



坂道

2回目の1-Hの後、

第三世代総北が挑む

初の大会は

「峰ヶ山

ヒルクライム」!!

坂道は

キャプテンとして、

段竹・杉元定時を

メンバーに選出する。

しっかりと準備をして

迎えた当日、チーム総北に

重大な問題が

キャプテン 「小野田坂道」の 初レース!!!

「知識」を武器に 闘う男が参戦!!!



少年チャンピオン・コミックス
SHONEN CHAMPION COMICS



少年チャンピオン・コミックス
SHONEN CHAMPION COMICS
秋田書店

坂道

2回目的1-Hの後、

第三世代総北が挑む

初の大会は

「峰ヶ山

ヒルクライム」!!

坂道は

キャプテンとして、

段竹・杉元定時を

メンバーに選出する。

しっかりと準備をして

迎えた当日、チーム総北に

重大な問題が——!?

キャプテン 小野田坂道の 初レース!!!

『知識』を武器に 闘う男が参戦!!

渡辺航

WATARU WATANABE PRESENTS

SHŌNEN CHAMPION

COMICS

箱根学園

72

400012002



SHŌNEN CHAMPION COMICS

よわ むし

弱虫ペダル⁷²

2021年5月15日 初版発行

著 者 わた なべ わたる
渡 辺 航

発 行 者 石井健太郎

発 行 所 雄 秋田書店

〒102-8101 東京都千代田区飯田橋2-10-8

☎編集(03)3265-7361 販売(03)3264-7248

製作(03)3265-7373

振替口座 00130-0-99353

印 刷 所 三報社印刷株式会社

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。

(禁/無断転載・放送・上映・上演・複写・公衆送信・Web上での画像掲載) ©W.WATANABE 2021

Printed in Japan

ISBN978-4-253-22732-2

デジタル版 2021 年発行
製作所 デジタルカタパルト株式会社
<http://www.digital-catapult.com>

TE RECOMENDAMOS

AO ASHI Yuugo Kobayashi

SINOPSIS:

En Japón hay 2 formas de convertirse en un futbolista profesional: ser un jugador de un club "escolar" fuerte o de un poderoso club "juvenil".

Ashito Aoi, un estudiante de tercer año de secundaria de Ehime, se ve involucrado en una pelea durante su último partido de secundaria, provocado por un rival que se burla de su pobre situación económica, la cual le cierra las puertas a cualquier otro club escolar. Luego conoce a Fukuda Tatsuya, un entrenador de la "J-Youth League". Ashito tiene un potencial tan increíble que el entrenador Fukuda lo invita a participar en las pruebas de su equipo "juvenil" en Tokio. Con gran esfuerzo, su hermano logra reunir el dinero necesario para que Aoi pueda viajar a Tokio y sacar a su familia adelante gracias al fútbol.

¿Podrá convertirse en un futbolista profesional? La historia del niño que revolucionará el fútbol en Japón comienza a desarrollarse.

GÉNEROS:

Deporte, vida escolar, drama, comedia.

NATO 012 FANSUB



TE RECOMENDAMOS

Motoyuki Tanaka

BE BLUES! ~AO NI NARE~

SINOPSIS:

Ryuu Ichijou, es un niño que sueña con unirse al equipo de fútbol de Japón. Ryuu se llama un jugador de fútbol genio, y sus aspiraciones parecen estar a su alcance, pero cuando está en la escuela primaria es atropellado por un coche mientras protege a su amigo, y debe enfrentar dos años de rehabilitación agotadora.

La historia se centra en Ryuu, que debido al accidente obtiene grandes lesiones graves, pasados los años, todas sus habilidades han sido reducidas a casi nada, y como él se une al club de fútbol de la escuela secundaria y trabaja a través de los restos de sus lesiones para lograr su objetivo.

GÉNEROS:

Deporte, drama, shounen, vida escolar.

NATO 012 FANSUB



TE RECOMENDAMOS

Masayuki Tsunamoto
GIANT KILLING Tsujitomo

SINOPSIS:

East Tokyo United (ETU) está luchando en la primera división profesional de fútbol de Japón, pero el equipo está atravesando una mala racha en este momento, se está acercando al fondo de la tabla y ha perdido 5 partidos seguidos.

Se despide a los entrenadores, se venden jugadores y los equipos caen a divisiones más bajas donde las ganancias a menudo les impiden tener éxito incluso contra equipos mediocres de la segunda división. En un esfuerzo por mejorar su rendimiento, ETU contrata a un nuevo entrenador, el ligeramente excéntrico Tatsumi Takeshi.

La tarea no será fácil ya que los equipos enfrentados contra ETU tienen presupuestos más grandes y mejores jugadores. Tatsumi está dispuesto a demostrar a su equipo y los aficionados que, en el próximo partido contra el club más grande en la nación, puede hacer que este equipo pueda ganar. Porque Tatsumi es un experto en "Giant Killing" (Aniquilar Gigantes).

GÉNEROS:

Deporte, drama, seinen, comedia.

NATO 012 FANSUB





*¡Qué
bonito par
de botines,
Aoi!*

¡TE NECESITAMOS EN NATO 012 FANSLUB!

(GRUPO SIN FINES DE LUCRO)

SOMOS UN GRUPO DE AMIGOS QUE HACEMOS ESTO POR HOBBY. ASÍ QUE NUNCA SE TORNARÁ EN UNA OBLIGACIÓN COMO UN TRABAJO, PERO SÍ BUSCAMOS CIERTO GRADO DE RESPONSABILIDAD PARA QUE PUEDAN DEDICARLE UN POCO DE SU TIEMPO LIBRE Y AYUDARNOS A ACTUALIZAR NUEVOS CAPÍTULOS DE SUS SERIES FAVORITAS.

TODA AYUDA ES BIENVENIDA, NO ES NECESARIO EXPERIENCIA. SI DESEAS UNIRTE A NOSOTROS COMO LIMPIADOR, REDRAWER, TRADUCTOR ING-ESP O TIPEADOR. PUEDES ENVIARNOS UN MENSAJE EN CUALQUIERA DE NUESTRAS REDES EN:

WWW.ALLMYLINKS.COM/NATO012FANSUB

